

每日一句影视口语：一路迅速飙升 实用英语考试 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/574/2021_2022__E6_AF_8F_E6_97_A5_E4_B8_80_E5_c96_574173.htm “迅速飙升”在英语口语里能怎么说？普通口语：soar 地道口语：with a bullet 【影视实例】我要收藏 素材来源：《识骨寻踪》 剧情简介：悬案终于终结。Booth和Brennan一行人来到Cleo的葬礼上，Booth告诉Brennan她的书因为这个案子一卖成名，并建议她走出实验室，融入常人的生活…… 【台词片段】 Booth: Told you it wasn ' t the Senator. Bones: And I told you who it was so we ' re even. Booth: Cept we work on the same cases and you end up on the New York Times best sellers list. Bones: I didn ' t know that. Booth: Mmm Hmm. Number three with a bullet. 【台词翻译】 Booth: 告诉你不是议员干的嘛。 Bones: 结果还是我告诉你谁干的，我们俩扯平咯。 Booth: 反正案子是我们俩一起结的，而你的书还上了《纽约时报》的最佳销量榜。 Bones: 这事儿我不知道诶。 Booth: 是吧。迅速飙升到第三位哦。 【口语讲解】 with a bullet 这个词组很有意思，它的来源相对而言比较新。在20世纪六七十年代，美国著名的Billboard排行榜上，有一些销量过百万的歌曲会被标上“子弹”图标，以示其惊人的销量和在榜单上瞩目的上升态势。久而久之，with a bullet就成为各种排行榜上，排名靠前、或迅速排名前列、或极具飙升潜力的代名词。现在各种各样的榜单不甚枚举，with a bullet这一说法也就变得很实用咯。 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com